FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

20 — 41

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1911.

Province Manitoba — District No. 20 Portage la Prairie — S. District No. 41 — {Enumeration District / District du recensement} No. 41 — {in / dans} Township nine (9) Range 14 — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 8

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Walter A Field — {Enumerator. / Recenseur.}

HOUSES OCCUPIED BY THOSE ENUMERATED / MAISONS HABITÉES PAR LES PERSONNES DU RECENSEMENT		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES. (Specify age when infirmity supposed.) / INFIRMITÉS. (Spécifier l'âge auquel l'infirmité a été probable.)			
Dwelling House / Maison privée	Family (or Household) / Famille (ou Ménage)	Name of each person whose usual place of abode on June 1st was with the family. / Nom de chaque personne dont le lieu de résidence habituelle, le 1er juin, était avec la famille.	Colour or race. Write "Canadian," etc., if born in Canada. / Couleur ou race. Écrire "Canadien," etc., si né au Canada.	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family. / Relation avec le chef de la famille.	Whether married, single, widowed or divorced. / Si marié, célibataire, veuf ou divorcé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Âge au dernier anniversaire.	Country or place of birth. / Pays ou lieu de naissance.	Year of immigration into Canada. / Année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization, if a British subject born elsewhere. / Année de la naturalisation, si sujet britannique né à l'étranger.	Racial or tribal origin. / Origine raciale ou tribale.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Profession principale ou métier.	Employer, or if working on own account. / Employeur, ou si travaillant pour son compte.	Employer. / Employeur.	Employee. / Employé.	Working on own account. / Travaillant pour son compte.	Number of weeks employed at all kinds of work during the year. / Nombre de semaines employé à toutes sortes de travaux pendant l'année.	Number of weeks employed at chief occupation during the year. / Nombre de semaines employé à la profession principale pendant l'année.	Number of hours per week usually employed at chief occupation. / Heures de travail par semaine à la profession principale.	Total earnings in 1910 from chief occupation. / Salaire total en 1910 pour la profession principale.	Total earnings in 1910 from all other employment. / Salaire total en 1910 pour tout autre emploi.	Cause of unemployment during any part of the year. / Cause du chômage pendant une partie de l'année.	Amount. / Montant.	Age next birthday. / Âge au prochain anniversaire.	Class of insurance. / Genre d'assurance.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Year of immigration into Canada. / Année de l'immigration au Canada.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd et muet.	Crazy or insane. / Aliéné ou imbécile.	Idiotic or silly. / Idiot ou faible d'esprit.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41
64	65	Hutchinson Charles	4	M	Head	M	September	1883	27	England	1903		English	Canadian	Congregation	Farmer			9										2000		60		Yes	Yes	E.						
		Hutchinson Barbara		F	wife	M	December	1888	22	Scotland	1910		Scottish	Canadian	Presbyterian																	Yes	Yes	E.						
		Hutchinson Maude		F	daughter	S	August	1906	4	Manitoba				Canadian	Presbyterian																			Yes	Yes	E.						
		Hutchinson George		M	son	S	March	1911	3/12	Manitoba				Canadian	Presbyterian																									
		Hutchinson Edith		F	sister	S	December	1889	21	England	1909		English	Canadian	Congregation																	Yes	Yes	E.						
		Matheson Archibald		M	servant	S	September	1891	19	Scotland	1909		Scottish	Canadian	Presbyterian	Domestic			9		P. Hansen											Yes	Yes	E.						
65	66	Gallop Alexander	4	M	Head	M	June	1859	29	Scotland	1907		Scottish	Canadian	Presbyterian	Farmer			9										500		17		Yes	Yes	E.						
		Gallop Charles		M	domestic	S	October	1891	19	Scotland	1910		Scottish		Presbyterian	Labourer			9		Farmer	52		70	200								Yes	Yes	E.						
3	3	[illegible]	4	M	Head	M	[illegible]	1858	53	Scotland	1898		Scottish	Canadian	Presbyterian	Farmer			9														Yes	Yes	E.						
4	4	McGill Mary	4	F	Head	M	March	1858	53	Scotland	1891		Scottish	Canadian	Presbyterian	Farmer			9														Yes	Yes	E.						

Here ends the Enumeration of Township nine (9) Range 14 W

Rev L T. 2500 77[illegible]